

奇幻火魔赫

[意] 艾伯特·梅尔斯 / 著 张应 赵杰 / 译

神秘动物小说·典藏书系

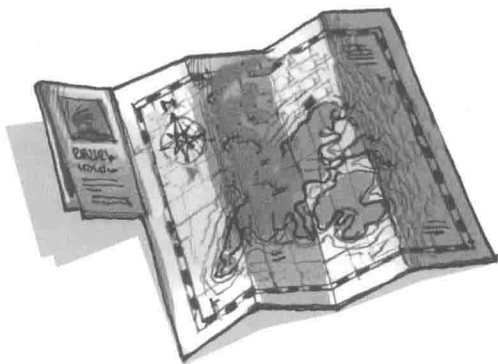


浙江教育出版社
Zhejiang Education Publishing House
全国百佳出版社

3

奇幻火龙珠

[意] 艾伯特·梅尔斯 / 著
赵杰 张宓 / 译



浙江教育出版社·杭州
Zhejiang Education Publishing House
全国百佳出版社

奇幻火龙珠 / (意) 梅尔斯著 ; 张宓, 赵杰译. —
杭州 : 浙江教育出版社, 2014. 11
(神秘动物小说典藏书系)
ISBN 978-7-5536-2159-3

I. ①奇… II. ①梅… ②张… ③赵… III. ①儿童文学—中篇小说—意大利—现代 IV. ①I546.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第181802号

Text by Alberto Melis

Original cover and Illustrations by Iacopo Bruno

Graphics by Gioia Giunchi

Original Title La Perla de Drago

©2008 Edizioni Piemme S.p.A., via Galeotto del Carretto 10-15033 Casale
Monferrato(AL)-Italia

©2014 Zhejiang Education Publishing House for this book in Simplified Chinese language

Translation by Zhang Mi Zhao Jie

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p. A.,
are exclusively licensed to Atlantyca S.p.A. in their original version.

Their translated or/and adapted versions are property of Atlantyca S.p.A. All rights reserved

Atlantyca
S.p.A. - Milan

www.battelloavapore.it

No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means,
electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and
retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address
Atlantyca S.p.A. Via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy, foreignrights@atlantyca.it, www.atlantyca.com
版权合同登记号 浙图字 11-2009-126

神秘动物小说·典藏书系③

奇幻火龙珠

[意]艾伯特·梅尔斯 / 著 张宓 赵杰 / 译

责任编辑 张帆

责任校对 吕涵智

责任印务 陆江

出版发行 浙江教育出版社

(杭州市天目山路40号 邮编:310013)

激光照排 杭州兴邦电子印务有限公司

印刷 杭州富春印务有限公司

开本 850mm × 1168mm 1/32

印张 6.875

字数 106 000

版次 2014年11月第1版

印次 2014年11月第1次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5536-2159-3

定价 18.00元

联系电话 0571-85170300-80928

电子邮箱 zjyy@zjcb.com

网址 www.zjeph.com

版权所有·侵权必究



目 录

- 1 | 像一只蝙蝠 / 1
- 2 | 四个岛和一首儿歌 / 4
- 3 | 威廉特的日记 / 10
- 4 | 在蓝厅里 / 17
- 5 | 请允许我, 威廉特 / 27

- 6 | 骑着女巫的扫帚 / 35
- 7 | 阿巴特罗斯 / 46
- 8 | 琥珀珠子的预言 / 58
- 9 | 第一条: 不许说谎 / 70
- 10 | 在李毕朗的五根手指后面 / 79

- 11 | 一颗蓝色小珍珠 / 86
12 | 镜片和单筒望远镜 / 96
13 | 一声短一声长的口哨 / 105
14 | 阿鲁坎·蒙特玛是谁 / 114
15 | 在满月升起之前 / 124

- 16 | 深渊里的岛屿 / 134
17 | 只有灰色的角鲨 / 142
18 | “虚无之岛”的地图 / 154
19 | 一口又暗又深的井 / 164
20 | 对我和我的朋友很重要 / 174

- 21 | 这儿有些水 / 181
22 | 火龙,火先生 / 190
23 | 新的使命 / 205



1 像一只蝙蝠

在一间被热带的烈日晒得发黄的、用棕榈叶做屋顶的草棚门口，一个男人和一个孩子盯着日落时分的大海。

“来啊！乔金！”男人朝孩子喊道。

孩子跟着他往海滩上走，帮他把一条自划船推到靠海的地方，那条船的头部朝上翘起，船上有一根桅杆，船体右侧有类似双体船的平衡漂。

然后，孩子看着他完成起航前的最后准备。

男人用一根椰子纤维拧成的绳子捆住舵把，这样一旦船驶出了珊瑚礁的屏障区，他就可以把舵把牢牢拴



在自己的右手腕上。接下来，他检查了三角形的船帆是不是收好放在桅杆脚下了，桅杆两边的牵索上是不是结了疙瘩，因为在船开动之后，他的一只手要划船，只靠另外一只手在风中操作船帆就会很困难。

男人只穿了一件当地人称作“Thu”的东西，其实就是围在腰和大腿之间的一块蓝布。在乔金的眼里，男人看上去要比实际年龄大得多。他的眉毛花白，好像是粘在古铜色脸上的白棉条，而他紧绷着的肌肉像是捆在细胳膊上的几根绳子。

“马怀亮。”乔金小声说着，心里一阵发紧。

男人转过身来，乔金盯着他的眼睛看了好一阵。在群岛上，没有哪个人的眼睛像他的那样：蓝中带着苍白，好像得了白化病。

“也许……”乔金犹豫了一下，伸出手指向东北方，只见天边乌云密布，好像要下雨了。“也许你不该走，”他一口气说完了下边的话，“如果风把乌云吹到了你的航线上——”

“我的航线？”老渔夫打断了他的话，“你不知道我的航线是哪条啊？”他走近乔金，一只手搭着他的肩：“你不用担心。风会把乌云吹到远处的。还有，你不记得那四个岛上的人是怎么说的吗？马怀亮能像蝙蝠飞

像一只蝙蝠

越枝叶茂密的树木那样穿越大海！”

乔金抬头望着男人。男人正望着浩瀚的天穹中刚刚出现的几颗星星，他那褪了色的双眸，跟挂钟的钟摆一样颤抖着，晃动着。

马怀亮不是真的瞎子，他那双奇特的、总在活动着的眼睛能够捕捉到别人都看不见的星星。

“假如你没有回来——”孩子嘟囔着。

“那你也知道应该做什么。”男人再次打断了孩子的话。

男人弯下腰，把船推进水里，纵身一跃跳上船去，抓起一支桨便划了起来，还时不时地回头望望岸上。

“记着！”他大声喊道，“在火的石头下面！别让它落到不对头的人手上！”

乔金屏住呼吸，在岸边一动不动地目送着老渔夫朝着珊瑚礁屏障区那边驶去。然后，他把目光缓缓地移向海平线，那里已经是一片夜色朦胧了。

就在这时，大海的上空划过一道弯曲的闪电，就好像是一个凶兆……



2 四个岛和一首儿歌

伦敦，一栋维多利亚式的小楼。由于其建筑所用的木头和砂石在落日照耀下呈现出红色，所以这栋楼被称为“红堡”。楼里，卫蕾丝·特维斯特正在翻阅一本书，书名是“密克罗尼西亚岛屿地图册”。

她找到了那张地图，手指着位于菲律宾以东约八百海里处太平洋上一个不起眼的小点。然后，她又看了看另一张比例更大的地图。在这张地图上，标注着那个小点的名字：雅浦群岛。

“雅浦群岛，这几个岛的名字像是一首儿歌。”卫蕾丝小声说着，“雅浦、马朴、拉孟哥和伽伽尔托密尔……”

四个岛和一首儿歌

很久以前，雅浦被称为“瓜浦”，属于密克罗尼西亚联邦的一部分。群岛中最大最重要的是雅浦岛，面积约100平方千米，岛中部有一系列林木茂密的山丘，最高处为塔必伍山。群岛月平均气温在28℃，几乎终年没有变化。岛上有大量的废墟和古代岛民使用的著名的石币。估计是葡萄牙人最先发现了这风景如画的珊瑚礁群岛。

卫蕾丝闭上眼睛，想象着珊瑚礁群岛那白色的沙滩，蔚蓝的海水。她又睁开眼睛，望向窗外。虽然进入春天已经两个多星期了，天空还是密布云层，细雨纷纷。

“唉！”她叹了一口气。

她的目光突然落到墙上挂着的一张照片上。那是她父母的照片，此时他们正在远离伦敦的一个地方，但不是那个名字很好听的雅浦岛。

在照片下面，是从《时报》上剪下来的一篇文章，上面的标题是：比利·特维斯特和卡洛琳·阿什丹——难以置信的彩虹大盗。

卫蕾丝知道，爸爸和妈妈从来都不喜欢记者们强加给他们的这个绰号，尽管有时候他们私下里也为此感到自豪。



“谁知道呢，作为大不列颠著名的生态学家，他们又在搞什么呀！”卫蕾丝嘟囔道。

她打开一个抽屉，拿出一份爸爸和妈妈创办的月刊《绿色》。两位生态学家现在正在非洲寻找最后的撒哈拉羚羊，下一期月刊上肯定会登载他们这次新历险的报道和照片。

卫蕾丝感到了一丝惆怅，但立刻又意识到自己的矛盾心理。虽然她在想念父母，但是说到底，对那个时候他们不在红堡里，她内心又是高兴的。要不然，她、威廉特·特维斯特和赛拉·饶就不会……

“啊，糟糕！”卫蕾丝突然叫起来，看了一眼手表，“真没想到，都这么晚了！”

她关上门，朝楼梯跑去。

当卫蕾丝来到正对着红堡花园的宽敞的厨房时，她看到了女管家琪琪。琪琪又高又壮，两条手臂上都绘有极富民族特色的刺青。

“快五点了，”卫蕾丝气喘吁吁地说，“他们随时会到这里……”

“你以为我会忘记这个吗？”女管家声音低沉地回了一句。

四个岛和一首儿歌

“求你了！”卫蕾丝恳求着，“你可得记住你的承诺啊……”

“我可什么都没有承诺过！”女管家纠正道，“我只是说，我会在今天给你们一个答复。我越想就越……”

正在这时，门铃响了。

“我去开门。”卫蕾丝说着，又向女管家投去了恳求的目光。

过了一会儿，卫蕾丝把好朋友赛拉·饶带进了红堡，一起进来的还有赛拉的父亲曼尼科·饶和母亲艾德尔·饶。艾德尔的手里还提着一只箱子。

“琪琪，”卫蕾丝向女管家介绍着，“这两位是赛拉的爸爸和妈妈。”

“我真不知道该怎么感谢您！”曼尼科对女管家说，“如果您不提出来照顾我们的女儿赛拉，我们今天晚上就不能登机启程了。”

“嘿，说实话——”

“我和我先生一直想去巴黎旅行，”艾德尔插话道，“特别是这几天巴黎正在举行一个重要的国际图书博览会，我们想借此机会……”

饶夫妇是狂热的珍稀古籍收藏家，对十八世纪法国和英国的书籍特别感兴趣。



赛拉的妈妈把箱子放到地上。“我们女儿在您家做客这几天需要的东西都在这里，”她继续说，“但愿她不会给您带来太多的麻烦……”

这个时候，女管家才打开话匣子。“我很高兴赛拉在这儿跟我们过几天。”她勉强做出微笑的样子，又补充说，“再说，她最近这段时间经常来这里，所以我和她非常熟悉了！熟到我好像认识她很多年啦……我甚至都能告诉你们她这个时候正在想什么……”

琪琪一边说着，一边盯着赛拉。赛拉的脸红一阵白一阵，焦虑地朝她的好朋友看了一眼。

还没等卫蕾丝开口，女管家就指着箱子对她说：“你陪着赛拉去她的房间吧！这样，我和她的爸爸妈妈还可以聊聊天。”

两个女孩只好把大厅的门关上，然后坐到了楼梯的第一级台阶上。“琪琪怎么了？”赛拉说道，“我爸妈决定这几天去巴黎，真的是让我们撞了大运。可是，琪琪现在似乎要把一切都弄砸了……”

卫蕾丝挠了挠脑门。“问题是琪琪还没有做出一个决定，而且她今天早上心情特别不好，因为威廉特……”

“你弟弟？他又捅娄子了？”

“他把自己反锁在房间里，在门上挂了一块牌子，

四个岛和一首儿歌

上面写着‘请勿打扰’，他连早饭和午饭都没出来吃。”

“为什么呢？”赛拉又问。

“因为他决定要写一本日记，”卫蕾丝解释说，“他甚至都拟好题目了——‘威廉特·特维斯特的日记：三个旅行者的历险记’。”

“你千万别告诉我，他准备把所有发生的事情都写出来吧……”

“他就是要把所有事都写出来！”卫蕾丝确认道，“他还说明天晚上，等我们离开红堡的时候，他要带着日记本一起走。”

“但愿没有人会让我们的计划泡汤！”赛拉叹了口气。

大厅里，女管家正在粗声粗气地说着什么，好像暴风雨来临前恐怖的雷声。



3 威廉特的日记

在红堡的一个房间里，威廉特正欣赏着自己刚刚画在本子上的肖像，下面写着：琪琪，三十九岁，特维斯特家的女管家。她发起脾气来，就好像一座喷发的火山。最好还是离她远一点！

“当然，这是日记特殊的开篇方式，”威廉特想着，“我的日记可有点特别……”

经过再三考虑，他决定用主人公们的肖像作为日记的开篇，画好肖像之后再记录家里发生过的那些事情——几个月前搬进亨利国王路 115 号的这栋老房子之后发生的一切。

威廉特的日记

“如果当时有人跟我说这些事情会发生在我们身上……”威廉特低语着。

他的思绪又回到了那天，在红堡的花园里，他看到一只猫消失在一团蓝色的雾气之中。一开始，他都不敢相信自己的眼睛。

后来，在卫蕾丝和赛拉的帮助下，他发现那只有着神奇功能的猫，不过是……

威廉特把日记本又翻回来几页，看着本子上画着一个身穿管家服装、身材瘦削的男人肖像。下面写着：吉韦斯，一百八十二岁，幽灵，最好说是蓝色实体——一种蓝光的灵魂。他住在红堡的阁楼里。他能变成人，也能随心所欲地变成任何物体或动物。他是杰出的发明家，也是电子信息技术专家，能设计制造出一些非常奇特的东西。一百多年来，始终效力于克拉伦斯伯爵。

在下一页上，画着另一个男人，他的白胡子像伞柄一样向上翘着：克拉伦斯，第十二世温莎伯爵，一百九十八岁，蓝色实体。他也住在红堡的阁楼里，是“拯救神秘动物”组织的创建者。

“也许我应该写上这个组织是做什么的，因为两个蓝色实体都请我们参加这个组织，并给我们起名为‘三



个旅行者’。”威廉特还在想着。

他打开电脑，移动鼠标，在浏览器中输入网址：www.sos.criptoanimali.com。这就是两个蓝色实体创办的网站。显示屏上出现了一些令人震惊的动物，世界上很少有人认识它们，大多数人甚至不知道它们的存在，而威廉特就和以往一样，每看一次就感觉内心强烈的震撼。

“神秘动物是无人知晓的隐藏起来的动物。”威廉特自言自语着。他还知道，在人类主宰世界之前，地球上还有许多神秘动物。

“这是一只丁科耐克……”威廉特将鼠标移到一只被缩小了的神秘动物的身上，它的头好像是狮子，嘴里的长牙好像两把军刀。他再用鼠标点击一下，这只动物就被放大了，渐渐占据了整个屏幕。然后，他又看了一只奥格普格，一种生活在加拿大欧肯那根湖里的巨型大蟒。

“谁能说，在这些神秘动物的伙伴都灭绝之后，它们能否生存下来呢？”威廉特低声说，“这两个蓝色实体有点古怪，居然关心起它们的命运来了。”

他拿起日记本，写道：克拉伦斯伯爵创办的秘密组织负责保护地球上生存着的最后的神秘动物，千方百计不让它们落入坏人的手里，并定期检查它们的身体